

Presentación

Mónica Hirst

Este libro representa la culminación del Centenario Portinari-Argentina que comprendió un conjunto de acciones y eventos desarrollados a lo largo del segundo semestre del 2004. El proyecto fue coordinado conjuntamente por la FUNDACIÓN CENTRO DE ESTUDOS BRASILEIROS (FUNCEB) y el PROJETO PORTINARI, con el auspicio de la Embajada de Brasil en Buenos Aires y el patrocinio de PETROBRAS. Sus actividades incluyeron: la Exposición Portinari, montada en la Fundación PROA; el seminario *Portinari y el sentido social del arte* realizado en el Malba y el Programa Educativo "El Brasil de Portinari" desarrollado en escuelas públicas de Buenos Aires.

La concepción de este proyecto respondió a dos objetivos esenciales: el primero fue vincular la divulgación de la obra de Candido Portinari a la política cultural de Brasil, en el ámbito del Mercosur, especialmente en la Argentina; el segundo, profundizar los lazos culturales entre Brasil y la Argentina. Su contenido estuvo centrado en la idea de que la obra de Portinari ofrece una rara oportunidad para proyectar la cultura brasileña en el espacio sudamericano, con un enfoque histórico y actual. En este sentido, se pretendió subrayar como marcos la exposición *Portinari* montada en el Salón Peuser, en 1947, y la conferencia *O Sentido Social da Arte*, pronunciada, en 1947

y 1948, en Buenos Aires y en Montevideo. El desarrollo de este proyecto buscó responder al propósito crucial de profundizar la presencia cultural brasileña en la sociedad argentina, a través de la divulgación de un exponente de las artes plásticas brasileñas en uno de los mayores centros urbanos sudamericanos, como lo es Buenos Aires.

Quisiéramos agradecer a todos los profesionales argentinos y brasileños y a las instituciones —Fundación Proa, Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina, Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, Ministerio de Cultura de Brasil, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires-Colección Costantini, Museo Genaro Pérez de Córdoba, Secretaría de Cultura de la República Argentina y Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires— que colaboraron para que este esfuerzo pudiese materializarse. Con la publicación de este libro esperamos imprimir un sentido de permanencia y continuidad al diálogo que tratamos de fomentar cotidianamente entre Brasil y la Argentina.

Colaboraron en esta obra

Carlos Altamirano

Miembro del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, enseña en la Universidad Nacional de Quilmes, donde dirige el Centro de Estudios e Investigaciones. Ha publicado: *Frondizi: el hombre de ideas como político*; *Peronismo y cultura de izquierda*; *Bajo el signo de las masas (1943-1973)*, y *Ensayos argentinos: de Sarmiento a la vanguardia*, con Beatriz Sarlo.

Adriana Amante

Profesora de Literatura argentina (siglo XIX), Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Investigadora del Instituto de Literatura Hispanoamericana (UBA). Recibió becas del Fondo Nacional de las Artes, el Instituto Camões y la UBA. Investigadora visitante en New York University, Universidad de Londres y la Universidad Nova de Lisboa. Coeditó (con Florencia Garramuño) *Absurdo Brasil. Polémicas en la cultura brasileña* y tradujo *Memorias póstumas de Blas Cubas*, de Machado de Assis.

Raúl Antelo

Doctor en Literatura (Universidad de San Pablo). Profesor en la Universidad Federal de Santa Catarina, enseñó en las universi-

dades de Yale, Duke, Texas, Austin y Leiden. Recibió la Beca Guggenheim. Publicó los libros *Literatura em Revista; Na ilha de Marapatá; João do Rio: o dândi e a especulação; Parque de diversões Aníbal Machado; Algaravía. Discursos de nação; Transgressão & Modernidade* y *Potências da imagem*. Editó la *Obra completa* de Oliverio Girondo, Antonio Candido y los *estudios latinoamericanos y Crítica y ficción*.

Berenice Cavalcante

Profesora Asociada de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro y Visitante de las Universidades de Coimbra y La Sapienza (Roma). Investigadora CNPq Becaria de la Fundação para o Desenvolvimento dos Povos de Língua Portuguesa. Autora de los libros *Certezas e Ilusões, os comunistas e a redemocratização da sociedade brasileira* (1984), *A revolução francesa e a Modernidade Ocidental* (1997), *Razão e sensibilidade: Jose Bonifácio* (2001); *Modernas tradições, percursos da cultura ocidental* (2002) y *Decantando a república, inventário histórico político da canção popular moderna brasileira* (2004).

Florencia Garramuño

Profesora de la Universidad de San Andrés. Investigadora del CONICET e investigadora de posdoctorado del Programa Avanzado de Cultura Contemporánea de la Universidad Federal de Río de Janeiro. Publicó *Genealogías culturales. Argentina, Brasil y Uruguay en la novela contemporánea, 1980-1990*. Coeditora de *Absurdo Brasil y Sujetos en tránsito*. Editora asistente de la revista *Margens/Márgenes*, prepara el libro *Modernidades primitivas: Tango y samba en Argentina y Brasil, 1880-1930*.

Andrea Giunta

Doctora en Artes, Universidad de Buenos Aires. Profesora de Arte Latinoamericano en la misma universidad. Investigadora del CONICET. Profesora visitante en las universidades de Duke, Princeton y Monterrey. Recibió las becas Rockefeller, J. Paul Getty y John Simon Guggenheim. Publicó, entre otros, *Vanguardia, internacionalismo y política. Arte argentino en los años sesenta* (2001). Organizadora general del seminario *Candido Portinari y el sentido social del arte*.

Mónica Hirst

Bachiller y licenciada en Historia de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro; máster en Ciencia Política, Instituto Universitario de Pesquisas de Río de Janeiro (IUPERJ). Actualmente es directora ejecutiva de la Fundación Centro de Estudos Brasileiros (FUNCEB) y profesora en la Universidad Torcuato Di Tella. Autora de trabajos sobre relaciones internacionales de América latina, especializada en el Mercosur, política exterior de Brasil, integración regional y cuestiones de seguridad internacional.

Eduardo Jardim

Doctor en Filosofía y Letras (Universidad Federal de Río de Janeiro). Realizó su posdoctorado en la Universidad de Nürnberg. Profesor del Departamento de Filosofía de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro, fue coordinador de investigaciones de la Fundação Nacional da Arte (FUNARTE). Autor de *A Brasilidade Modernista —sua dimensão filosófica* (1978), *Limites do Moderno* (1999) y *Mário de Andrade— A Morte do Poeta* (2005).

Jacob Klintowitz

Periodista, crítico de arte, escritor, editor de arte y *designer* editorial. En 2001 recibió el Premio Gonzaga Duque al desempeño crítico, otorgado por la Asociación Brasileña de Críticos de Arte. Es autor de 85 libros sobre teoría del arte, arte brasileño, ficción y libros de artista. Fue curador de decenas de exposiciones, tanto en Brasil como en el exterior.

Lelia Coelho Frota

Escritora e historiadora de arte. Dirigió el Instituto Nacional de Folclore de FUNARTE y el Instituto de Patrimonio Histórico Nacional. Entre los libros que publicó figuran *Mitopoética de 9 artistas Brasileiros* (1975), *Mestre Vitalino* (1986), *Burle Marx, paisagismo no Brasil* (1994), *Guignard, arte e vida* (1997). Su obra literaria, reunida en *Poesia Lembrada*, recibió los premios Jabuti (Câmara Brasileira do Livro) y Olavo Bilac (Academia Brasileira de Letras). Dirige actualmente la Editora Bem-Te-Vi.

Laura Malosetti Costa

Doctora en Artes, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Profesora adjunta de la carrera de Artes (FFyL-UBA). Profesora titular de la Maestría de Sociología de la Cultura, IDAES - Universidad Nacional de General San Martín. Investigadora independiente del CONICET y autora de varios libros y artículos, entre ellos *Los Primeros Modernos. Arte y sociedad en Buenos Aires a fines del siglo XIX* (2001).

Miguel Ángel Muñoz

Licenciado en Artes, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Miembro del Centro Argentino de Investigadores de Arte. Profesor de la materia Historia del Arte Americano II en la UBA. Profesor titular de las materias Historia del Arte y la Cultura Americana y Argentina III y IV en la Universidad del Salvador. Ha publicado artículos en libros y revistas especializadas.

João Candido Portinari

Doctor en Matemáticas (Massachusetts Institute of Technology), es uno de los fundadores del Departamento de Matemáticas de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro. Desde 1979 dirige el Proyecto Portinari, que fue concebido e instrumentado por él en la PUC de Río. Como director de este proyecto, dictó numerosas conferencias en museos y centros académicos de Brasil y del exterior (universidades de San Pablo, Berkeley, California, entre otras, y en la UNESCO de París).

Israel Pedrosa

Fue alumno de Candido Portinari y de la Escuela Superior de Bellas Artes de París (1948-1950). Su obra, predominantemente geométrica, está marcada por las investigaciones del color inexistente, de las formas virtuales y de las mutaciones cromáticas. Fundador de la Cátedra de Historia del Arte de la UFF (Universidade Federal Fluminense), consultor *ad hoc* del CNPQ (Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico) y Socio Honorario de la Asociación Brasileña de Críticos de Arte.

Gabriel Peluffo-Linari

Nace en 1946 en Montevideo. Arquitecto graduado en la Universidad de la República e investigador en Historia del Arte nacional y latinoamericano, ha realizado publicaciones, intervino en conferencias y seminarios desde 1986, y efectuó curadorías de muestras históricas y de arte contemporáneo. Desde 1992, es director del Museo Municipal Juan Manuel Blanes (Montevideo); Beca John Simon Guggenheim Foundation (1995); Académico de Número de la Academia Nacional de Letras de Montevideo (2004).

Graça Salgado

Historiadora y profesora de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro. Investigadora del Archivo Nacional de Brasil. Presidió la Fundação Planetário de Río de Janeiro y fue subsecretaria de Cultura del Estado de Río de Janeiro. Actualmente es consultora del SENAC-RJ en el área de gestión cultural y de AEROPLANO Editora, Projetos e Consultoria, donde desarrolla proyectos y curadurías en el área cultural. Publicó, entre otros, *Fiscais e Meirinhos: a Administração no Brasil Colonial* (1985). Organizadora en Brasil del seminario *Candido Portinari y el sentido social del arte*.

Diana Beatriz Wechsler

Doctora en Historia del Arte. Investigadora del CONICET. Profesora de la cátedra de Sociología y Antropología del Arte, FFyL-UBA, y de Arte Argentino y Latinoamericano II en IDAES-UNSAM. Recibió becas y subsidios de UBACyT, Ministerio de Ciencias de España, Fundación Antorchas, Post Doctoral J. Paul Getty. Publica en libros y revistas de la especialidad. Entre sus libros figura *Papeles en conflicto. Arte y crítica entre la vanguardia y la tradición (1920-30)* (2004).